

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 320



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

24 decembrie 2009

Numărul informării	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 320/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții	1
2009/C 320/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	4

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 320/03	Rata de schimb a monedei euro	5
---------------	-------------------------------------	---

RO

Preț:
3 EUR

(¹) Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 320/04	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001	6
2009/C 320/05	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001	10
2009/C 320/06	Lista porturilor din statele membre ale Uniunii Europene în care sunt permise operațiunile de debarcare și transbordare a produselor pescărești și accesul la servicii portuare pentru nave de pescuit ale unor țări terțe, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului	13
2009/C 320/07	Lista statelor membre și ale autorităților competente menționate la articolul 15 alineatul (2), articolul 17 alineatul (8) și articolul 21 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului	17
2009/C 320/08	Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate ⁽¹⁾	21

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 320/09	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5744 – Toray/TCC/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	22
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2009/C 320/01)

Data adoptării deciziei	19.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 592/08
Stat membru	Republica Slovacă
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Pomoc na školenie a poradenské služby pre lesníkov vrátane vypracovania projektov na odborné hospodárenie v lesoch
Temei legal	Zákon č. 326/2005 Z. z. o lesoch v znení neskorších predpisov Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov Schéma štátnej pomoci na školenia, poradenstvo a plány na odborné hospodárenie v lesoch
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Silvicultură
Forma de ajutor	Serviciu subvenționat
Buget	Total: aproximativ 4,96 milioane EUR (149,50 milioane SKK) Anual: aproximativ 0,83 milioane EUR (25,00 milioane SKK)
Valoare	100 % din cheltuielile eligibile
Durată (perioadă)	De la data aprobării de către Comisie până la 31 decembrie 2013
Sectoare economice	Silvicultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo pôdohospodárstva SR Dobrovičova 12 812 66 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	19.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 310/09
Stat membru	Italia
Regiune	Lombardia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Imboschimento, ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi
Temei legal	Programma di sviluppo rurale della Regione Lombardia per il periodo di programmazione 2007-2013 (misure 221, 223 e 226)
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare rurală: ameliorarea mediului și a zonelor rurale
Forma de ajutor	Subvenție
Buget	53 260 815 EUR pentru întreaga perioadă de programare
Valoare	Până la 100 %
Durată (perioadă)	Până la 31 decembrie 2013
Sectoare economice	Silvicultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 20124 Milano MI ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	20.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 439/09
Stat membru	Italia
Regiune	Valle d'Aosta
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Disciplina degli aiuti regionali in materia di foreste
Temei legal	—
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare pentru sectorul silvic
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual maxim: 1,35 milioane EUR pentru 2009, 2,43 milioane EUR pentru 2010, 2,93 milioane EUR pentru 2011 (valori provizorii pentru anii următori în prelungirea bugetului indicat pentru primii trei ani) Buget total maxim: 15 milioane EUR

Valoare	Maximum 100 % din costurile eligibile
Durată (perioadă)	2009-2015
Sectoare economice	Sectorul silvic
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Regione Autonoma Valle d'Aosta Amerique 127/A 11020 Quart AO ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2009/C 320/02)

Data adoptării deciziei	19.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	NN 43/09
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	Groningen
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Maatregelen ten gunste van Groningen Aiport NV
Temei legal	Overeenkomst beëindiging subsidierelatie Staat/GAE Overeenkomst inzake baanverlenging en waarde luchthaven terreinen GAE
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 21,32 milioane EUR
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	—
Sectoare economice	Transporturi
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerie van Verkeer en Waterstaat Plesmanweg 1-6 2597 JG Den Haag Postbus 20 904 — 2500 EX Den Haag NEDERLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

23 decembrie 2009

(2009/C 320/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,4276	AUD dolar australian	1,6270
JPY yen japonez	130,95	CAD dolar canadian	1,4983
DKK coroana daneză	7,4433	HKD dolar Hong Kong	11,0698
GBP lira sterlină	0,89470	NZD dolar neozeelandez	2,0345
SEK coroana suedeză	10,4511	SGD dolar Singapore	2,0142
CHF franc elvețian	1,4895	KRW won sud-coreean	1 689,95
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,8969
NOK coroana norvegiană	8,3525	CNY yuan renminbi chinezesc	9,7482
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,2940
CZK coroana cehă	26,403	IDR rupia indoneziană	13 574,46
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,9074
HUF forint maghiar	273,70	PHP peso Filipine	66,403
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	43,1707
LVL lats leton	0,7082	THB baht thailandez	47,603
PLN zlot polonez	4,1723	BRL real brazilian	2,5370
RON leu românesc nou	4,1937	MXN peso mexican	18,3732
TRY lira turcească	2,1784	INR rupie indiană	66,8470

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001

(2009/C 320/04)

Ajutor nr.: XA 215/09

Stat membru: Franța

Regiunea: Département de la Seine-Maritime

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Aides aux diagnostics d'installation des exploitations ne bénéficiant pas d'une Dotation Jeune Agriculteur (Seine-Maritime)

Temei legal: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale de la période 2009-2012.

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 20 000 EUR/an

Valoarea maximă a ajutorului: 50 %

Data punerii în aplicare: de la data confirmării de primire din partea Comisiei

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Perioada 2009-2012

Obiectivul ajutorului:

Obiectivul acestei scheme este de a permite viitorilor fermieri care nu îndeplinesc criteriile de acces la programul Dotarea Tânărului Fermier/*Dotation Jeune Agriculteur* să realizeze un studiu prealabil tehnico-economic al proiectelor lor de înființare a unei exploatații agricole. Acest studiu prealabil va permite verificarea viabilității economice a proiectelor viitorilor fermieri și facilitarea accesului acestora la creditare, întrucât vor putea prezenta băncilor un studiu fiabil în cadrul negocierii unor eventuale împrumuturi. Schema va permite reducerea numărului fermelor înființate în condiții economice neviabile și, prin urmare, prevenirea dificultăților financiare cu care s-ar confrunta acestea.

Ajutoarele se vor acorda în conformitate cu dispozițiile articolului 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Sectorul (sectoarele) în cauză: Întregul sector agricol

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Adresa web:

<http://www.seinemaritime.net/guidedes aides/medias/File/aide-aux-diagnostics-d-installation-des-exploitants-ne-beneficiant-pas-de-la-dotation-jeune-agriculteur-t2.pdf>

Alte informații: —

Ajutor nr.: XA 216/09

Stat membru: Franța

Regiunea: Département de la Seine-Maritime

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Aides aux études technico-économiques et juridiques préalables à une diversification (Seine-Maritime)

Temei legal: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale de la période 2009-2012.

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 75 000 EUR/an

Valoarea maximă a ajutorului: 50 %

Data punerii în aplicare: de la data confirmării de primire din partea Comisiei

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: perioada 2009-2012

Obiectivul ajutorului:

Obiectivul acestei scheme este de a permite fermierilor interesați de un proiect de diversificare să evalueze fezabilitatea respectivului proiect.

Studiile se vor restrânge la proiectele de diversificare care rămân în domeniul producției primare de produse agricole sau al comercializării la sediul fermei a produselor animale sau vegetale destinate primei vânzări.

Acest studiu va facilita de asemenea accesul la creditare, întrucât fermierii vor avea la dispoziție un studiu precis și fiabil în negocierea eventualelor contracte de împrumuturi cu băncile.

Ajutoarele se vor acorda în conformitate cu dispozițiile articolului 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Sectorul (sectoarele) în cauză: întregul sector agricol

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Adresa web:

<http://www.seinemaritime.net/guidedes aides/medias/File/etude-technico-economique-et-juridique-de-diversification-t2.pdf>

Alte informații: —

Ajutor nr.: XA 219/09

Stat membru: Franța

Regiunea: Département de la Seine-Maritime

Denumirea schemei de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Aides à la certification annuelle «Agriculture Biologique» (Seine-Maritime).

Temei legal: Articles L1511-2, L3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relative à la politique agricole départementale pour la période 2009-2012.

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 10 000 EUR/an

Valoarea maximă a ajutorului: 50 % din costul prestării, în limita unui ajutor maxim de 200 EUR pentru fiecare prestare în parte

Data punerii în aplicare: de la data confirmării de primire din partea Comisiei

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: perioada 2009-2012

Obiectivul ajutorului:

Numărul exploatațiilor agricole din Seine-Maritime certificate ca practicând agricultura ecologică (AE) este relativ scăzut. Obiectivul prezentului ajutor este de a încuraja acest tip de producție prin subvenționarea costului certificării, pentru agricultorii care demarează procedura de certificare AE a propriilor exploatații.

Această schemă – cumulată acolo unde este cazul cu alte ajutoare de stat sau provenind de la organisme publice ori de la autoritățile locale, dar respectând cu strictețe plafonul fixat la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 – trebuie să favorizeze dezvoltarea agriculturii ecologice în regiunea Seine-Maritime.

Ajutorul se va acorda în conformitate cu dispozițiile articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Sectorul (sectoarele) în cauză: întregul sector agricol

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Monsieur le Président du Département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Adresa web:

<http://www.seinemaritime.net/guidedes aides/medias/File/aide-a-la-certification-annuelle-agriculture-biologique-+-formulaire-t2.pdf>

Alte informații: —

Ajutor nr.: XA 224/09

Stat membru: Italia

Regiune: Toscana

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Attività di divulgazione in merito alla assicurabilità delle produzioni agricole e zootecniche da eventi atmosferici, epizootie e danni da animali predatori

Temei legal: L.R. 24 gennaio 2006, n. 1 «Disciplina degli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale»

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 0,100 milioane EUR pentru anul 2009

Valoarea maximă a ajutorului: 80 %

Data punerii în aplicare: începând de la data publicării numărului de înregistrare al cererii de exceptare pe site-ul web al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei.

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 31 decembrie 2009

Obiectivul ajutorului:

Asistență tehnică [articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], în special:

(a) furnizarea de servicii de asistență tehnică în sectorul agricol în materie de educație și formare profesională a fermierilor [costurile asociate programului de formare profesională – articolul 15 alineatul (2) litera (a) punctul (i)];

- (b) servicii de consultanță prestate de terți [care nu constituie o activitate continuă – articolul 15 alineatul (2) litera (c)];
- (c) organizarea de forumuri și participarea la forumuri [costuri de publicație și de închiriere a standurilor – articolul 15 alineatul (2) litera (d) punctele (iii) și (iv)].

Sectorul (sectoarele) în cauză:

Codul NACE:

A10601 – Activități de sprijinire a producției vegetale;

A10602 – Activități de sprijinire a producției animale.

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Regione Toscana
Palazzo Strozzi Sacratini
Piazza del Duomo 10
50122 Firenze FI
ITALIA

Adresa web:

http://www.regione.toscana.it/regione/export/RT/sito-RT/Contenuti/sezioni/agricoltura/aziende_agricole/rubriche/opportunita_scadenze/visualizza_asset.html_1224200525.html

Alte informații: —

Ajutor nr.: XA 229/09

Stat membru: Polonia

Regiune: Obszar całego kraju

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Program pomocy dla rodzin rolniczych, w których gospodarstw rolnych i działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane przez powódź w 2009 r.

Temei legal: Uchwała nr 137/2009 Rady Ministrów z dnia 11 sierpnia 2009 r. w sprawie ustanowienia programu pomocy dla rodzin rolniczych, w których gospodarstw rolnych i działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane przez powódź w 2009 r.

și

articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3).

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Volumul planificat al resurselor bugetare naționale pentru toate tipurile de ajutoare acordate fermelor în cadrul prezentei scheme de ajutoare poate ajunge, în total, la 190 milioane PLN.

Valoarea maximă a ajutorului:

- culturi, adică plante cultivate pe terenuri agricole pentru utilizare ulterioară:
 - 80 % din pierderile de venituri calculate de guvernatorul regional în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006; sau

(b) 90 % din pierderile de venituri calculate de guvernatorul regional în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 pentru exploatațile situate în regiuni montane și în alte zone defavorizate definite în normele privind sprijinul acordat dezvoltării rurale cofinanțat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală sau în zonele Natura 2000 și în zonele implicate în punerea în aplicare a directivei-cadru privind apa;

- clădiri destinate creșterii animalelor, clădiri pentru depozitare, sere și alte clădiri și structuri agricole, precum și tractoare, mașini și echipamente agricole și animale:

(a) o intensitate brută a ajutorului de 8 %, menționată la articolul 11 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, calculată în funcție de costurile reale suportate;

(b) o intensitate brută a ajutorului de 90 %, menționată la articolul 11 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, calculată în funcție de costurile reale suportate, în zonele defavorizate definite în cadrul normelor privind sprijinul acordat dezvoltării rurale cofinanțat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală sau în zonele Natura 2000 și în zonele implicate în punerea în aplicare a directivei-cadru privind apa.

Data punerii în aplicare: Ajutorul poate fi acordat începând de la data publicării numărului de identificare al schemei de ajutoare pe site-ul internet al Comisiei Europene.

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31 august 2010.

Obiectivul ajutorului: Sprijinirea familiilor de fermieri în vederea depășirii dificultăților financiare temporare ca urmare a daunelor cauzate culturilor sau clădirilor destinate creșterii animalelor, clădirilor pentru depozitare, serelor și altor clădiri și structuri agricole, tractoarelor, mașinilor și echipamentelor agricole și animalelor, în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Sectorul (sectoarele) în cauză: Agricultură

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

- Forma ajutorului:

Ajutoare pentru plata dobânzilor la împrumuturile pentru calamități

Autoritatea: Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa

Adresa:

Al. Jana Pawła II 70
00-175 Warszawa
POLSKA/POLAND

- Forma ajutorului:

Reduceri și scutiri de la plata contribuțiilor la asigurările sociale și lichidarea arieratelor aferente sub forma prelungirii termenelor de plată a contribuțiilor sau a eşalonării plăților în rate ușor de suportat; anularea totală sau parțială a contribuțiilor

Autoritatea: Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego

Adresa:

Al. Niepodległości 190
00-608 Warszawa
POLSKA/POLAND

3. Forma ajutorului:

Prelungirea termenelor de plată și eșalonarea plăților în temeiul contractelor de vânzare și închiriere ale ZWRSP (Fondul Proprietății Agricole al Trezoreriei Statului), fără taxe sau dobânzi pe perioada prelungirii sau a reducerilor și anularea ratelor de plată a chiriei în temeiul contractelor de închiriere

Autoritatea: Agencja Nieruchomości Rolnych

Adresa:

ul. Dolańskiego 2
00-215 Warszawa
POLSKA/POLAND

4. Forma ajutorului:

Scutiri de taxe agricole

Autoritatea: Primarul comunei sau al orașului

Adresa: Variază în funcție de localizarea terenurilor

5. Forma ajutorului:

Asistență socială sub forma unei plăți unice

Autoritatea: Serviciile de asistență socială

Adresa: Variază în funcție de locul de reședință al fermierului

Adresa web:

<http://www.minrol.gov.pl/>, under „Pomoc dla rodzin rolniczych, w których gospodarstwach rolnych i działach specjalnych produkcji rolnej powstały szkody spowodowane przez powódź w 2009 r.”

Alte informații: —

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001

(2009/C 320/05)

Ajutor nr.: XA 206/09

Stat membru: Spania

Regiune: Regiunea Murcia

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Ayudas a las Organizaciones Interprofesionales Agroalimentarias en la Región de Murcia

Temei legal: Proyecto de Orden de la Consejería de Agricultura y Agua, que establece las bases reguladoras de concesión de ayudas a las Organizaciones Interprofesionales Agroalimentarias en la Región de Murcia.

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 0,240 milioane EUR

Valoarea maximă a ajutorului: 0,70

Data punerii în aplicare: 1 ianuarie 2010

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 31 decembrie 2013

Obiectivul ajutorului: Asistență tehnică [articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

Sectorul (sectoarele) în cauză:

Codul NACE

A1 – Producție vegetală și producție animală, vânătoare și servicii asociate

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Gines Vivancos Mateo
Dirección General de Industrias y Asociacionismo Agrario
Consejería de Agricultura y Agua
Plaza de Juan XXIII, s/n
30008 Murcia
ESPAÑA

Adresa web:

[http://www.carm.es/neweb2/servlet/integra.servlets.ControlPublico?IDCONTENIDO=12950&IDTIPO=100&RASTRO=c428\\$m](http://www.carm.es/neweb2/servlet/integra.servlets.ControlPublico?IDCONTENIDO=12950&IDTIPO=100&RASTRO=c428$m)

Alte informații: Beneficiarii prezentului ajutor sunt organizațiile interprofesionale agroalimentare (Organizaciones Inter-

profesionales Agroalimentarias) legal constituite și recunoscute în temeiul Legii nr. 38/1994, care reprezintă o parte însemnată a sectorului agricol din Murcia, care exercită activități menite să furnizeze servicii de asistență tehnică producătorilor primari (fermierilor) și care aparțin categoriei IMM-urilor în conformitate cu definiția din Recomandarea 2003/361/CE a Comisiei.

Ajutor nr.: XA 235/09

Stat membru: Republica Cehă

Regiune: —

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Finanční podpora pojištění

Temei legal: § 2da zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdější předpisů, zásady pro poskytování finanční podpory pojištění PGRLF, a.s.

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 500 000 000 CZK

Valoarea maximă a ajutorului:

50 % din costul asigurării animalelor împotriva bolilor contagioase și a altor epizootii;

50 % din costul asigurării culturilor împotriva daunelor cauzate de fenomene climatice.

Data punerii în aplicare: Începând de la data publicării informațiilor privind schema de ajutoare pe site-ul web al Comisiei Europene

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31 decembrie 2013

Obiectivul ajutorului: Obiectivul este de a permite accesul unui număr mare de fermieri la polițe de asigurare și de a asigura astfel o protecție mai bună a activităților comerciale contra unor daune imprevizibile. Ajutorul se acordă în temeiul articolului 12 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei.

Sectorul (sectoarele) în cauză: Întreprinderile agricole mici și mijlocii care activează în domeniul producției primare de produse agricole menționate în anexa I la Tratatul CE.

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Podpůrný a garanční rolnický a lesnický fond, a. s.
Za Poříčskou branou 252/6
Karlín
186 00 Praha 8
ČESKÁ REPUBLIKA

Adresa web:

Programul va fi publicat la adresa: <http://www.pgrlf.cz/pojisteni/zvysenapodpora.php>

Alte informații: Ajutoarele nu trebuie să constituie o piedică în calea funcționării pieței interne a serviciilor de asigurări. Ajutoarele nu se limitează la asigurarea oferită de o singură societate sau de un singur grup de societăți de asigurări. Nu este necesar ca sediul societăților de asigurări cu care se încheie contracte să fie în Republica Cehă.

Praga, 10 septembrie 2009.

Ing. Martin KARBAN

șeful a předseda představenstva PGRLF, a. s.

Ajutor nr.: XA 237/09

Stat membru: Republica Lituania

Regiune: —

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Paramos teikimas už šaltinių gyvūninių produktų, neskirtų vartoti žmonėms, pašalinimą ir sunaikinimą (schemos Nr. XA 194/07 pakeitimas)

Temei legal: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 13 d. įsakymas Nr. 3D-162 „Dėl paramos teikimo už šaltinių gyvūninių produktų, neskirtų vartoti žmonėms, pašalinimą ir sunaikinimą taisyklių patvirtinimo ir žemės ūkio ministro 2006 m. gegužės 26 d. įsakymo Nr. 3D-217 bei žemės ūkio ministro 2006 m. spalio 3 d. įsakymo Nr. 3D-385 pripažinimo netekusiais galios pakeitimo projektas.“

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 6 235 000 LTL (1 807 233 EUR la cursul de schimb oficial)

Intensitatea maximă a ajutoarelor:

1. până la 100 % din costurile de eliminare și distrugere a animalelor moarte în cazurile în care animalele respective trebuie supuse unui test EST;

2. până la 100 % din costurile de eliminare și până la 75 % din costurile de distrugere:

— a cailor, a vitelor mai tinere de 24 de luni, a oilor și a caprelor mai tinere de 18 luni;

— a porcilor, în cazul în care crescătorul deține cel mult 1 000 de porci;

— a păsărilor de curte moarte;

3. până la 50 % din costurile de eliminare și până la 75 % din costurile de distrugere în cazul în care:

— crescătorul deține mai mult de 1 000 de porci.

Data punerii în aplicare: Schema de ajutoare va intra în vigoare după ce Comisia trimite confirmarea de primire, alocă schemei un număr de identificare și publică sinteza informațiilor pe internet.

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31 decembrie 2013

Obiectivul ajutorului:

Sprijinirea IMM-urilor

Sprijinirea întreprinderilor și a fermierilor care își desfășoară activitatea în sectorul creșterii animalelor pentru a asigura un program consecvent de control și eliminare în condiții de siguranță a tuturor animalelor moarte.

Se aplică articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei.

Sectorul (sectoarele) în cauză: Producția primară de produse agricole

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Adresa web:

http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc_l?p_id=5634&p_query=&p_tr2=&p_org=13&p_fix=

Alte informații: De la data intrării în vigoare a prezentei scheme de ajutoare, schema XA 194/07 încetează să se mai aplice.

Ajutor nr.: XA 239/09

Data punerii în aplicare: Începând de la 15 octombrie 2009

Stat membru: Italia

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:
Ajutoarele pot fi acordate până la 31 decembrie 2010.

Regiune: Provincia Autonoma di Trento

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:
«Programma di aiuti per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione della malattia denominata „Apple proliferation” (*Scopazzi del melo*). Indennizzo per le perdite di reddito dovute all'abbattimento e alla distruzione degli impianti infetti».

Obiectivul ajutorului: Despăgubirea agricultorilor pentru pierderea de venit cauzată de tăierea și distrugerea obligatorie a arborilor contaminați [Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, articolul 10].

Temei legal:

Articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006;

Nivelul ajutoarelor: Până la 70 % din cheltuielile eligibile

Sectorul (sectoarele) în cauză: Codul NACE: A 01.24
(Cultivarea fructelor semințoase și a fructelor sâmburoase)

Deliberazione della Giunta provinciale n. 2391 del 31 ottobre 2007;

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Deliberazione della Giunta provinciale n. 2392 del 31 ottobre 2007;

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38100 Trento TN
ITALIA

Deliberazione della Giunta provinciale n. 684 del 18 marzo 2008.

Adresa web:

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 3 000 000 EUR

http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp (introduceți numărul și anul deciziei pe care doriți să o consultați).

Valoarea maximă a ajutorului: Până la 70 % din cheltuielile eligibile

Alte informații: Prelungire a schemei anterioare autorizate cu numărul XA 161/08

Lista porturilor din statele membre ale Uniunii Europene în care sunt permise operațiunile de debarcare și transbordare a produselor pescărești și accesul la servicii portuare pentru nave de pescuit ale unor țări terțe, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului

(2009/C 320/06)

Prezenta listă este publicată în conformitate cu articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului din 29 septembrie 2008 ⁽¹⁾.

Stat membru	Porturi desemnate
Belgia	Oostende Zeebrugge
Bulgaria	Burgas Varna
Cipru	Limassol
Danemarca	Esbjerg Fredericia Hanstholm Hirtshals København Skagen Thyborøn (*) Aalborg Århus
Estonia	Niciunul la această dată
Finlanda	Niciunul la această dată
Franța	En métropole: Bordeaux Dunkerque Boulogne Le Havre Caen (*) Cherbourg (*) Granville (*) Saint-Malo Roscoff (*) Brest Douarnenez (*) Concarneau (*) Lorient (*) Nantes-Saint-Nazaire (*) La Rochelle (*) Rochefort sur Mer (*) Port la Nouvelle (*) Sète Marseille Port Marseille Fos-sur-Mer

⁽¹⁾ JO L 286, 29.10.2008, p. 1.

Stat membru	Porturi desemnate
	Dans les départements d'outre-mer: Le Port (La Réunion) Fort de France (Martinique) (*) Port de Jarry (Guadeloupe) (*) Port du Larivot (Guyane) (*)
Germania	Bremerhaven Cuxhaven Rostock (transbordările sunt interzise) Sassnitz/Mukran (transbordările sunt interzise)
Grecia	Niciunul la această dată
Irlanda	Killybegs (*)
Italia	Ancona Brindisi Civitavecchia Fiumicino (*) Genova Gioia Tauro La Spezia Livorno Napoli Olbia Palermo Ravenna Reggio Calabria Salerno Taranto Trapani Trieste Venezia
Letonia	Liepāja Rīga Ventspils
Lituania	Klaipėda
Malta	Valletta (Deepwater Quay, Laboratory Wharf, Magazine Wharf)
Țările de Jos	Niciunul la această dată
Polonia	Gdynia Szczecin Świnoujście
Portugalia	Aveiro Lisbon Peniche Porto Setúbal Sines

Stat membru	Porturi desemnate
	Viana do Castelo Açores: Horta Ponta Delgada Madeira: Caniçal
România	Midia
Slovenia	Niciunul la această dată
Spania	A Coruña A Pobra do Caramiñal Algeciras Alicante Almería Barcelona Bilbao Cádiz Cartagena Castellón Gijón Huelva Las Palmas de Gran Canaria Málaga Marín Palma de Mallorca (*) Ribeira Santa Cruz de Tenerife Santander Tarragona Valencia Vigo (Área Portuaria) Vilagarcia de Arousa
Suedia	Niciunul la această dată
Regatul Unit	Aberdeen (*)/ (**) Dundee (*) (este permis numai accesul la servicii portuare) Falmouth (*) (debarcările sunt interzise) Fraserburgh (*)/ (**) Grangemouth (*) (este permis numai accesul la servicii portuare) Greenock (*) (este permis numai accesul la servicii portuare) Grimsby Hull Immingham Invergordon (*) (este permis numai accesul la servicii portuare) Kinlochbervie (*)/ (**) Leith (*) (este permis numai accesul la servicii portuare) Lerwick (*)/ (**) Lochinver (*)/ (**) Methel (*) (este permis numai accesul la servicii portuare)

Stat membru	Porturi desemnate
	Peterhead
	Plymouth (*)/ (**)
	Scrabster (*)/ (**)
	Stornoway (*) (este permis numai accesul la servicii portuare)
	Ullapool (*)/ (**)

(*) Nu este punct de control la frontieră (PCF) al UE.

(**) Sunt acceptate numai debarcărilor de pe nave de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru al SEE sau AELS.

Lista statelor membre și ale autorităților competente menționate la articolul 15 alineatul (2), articolul 17 alineatul (8) și articolul 21 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului

(2009/C 320/07)

Prezenta listă este publicată în conformitate cu articolul 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1005/2008 al Consiliului din 29 septembrie 2008 ⁽¹⁾. Autoritățile competente sunt notificate în conformitate cu următoarele articole din regulamentul respectiv.

- (a) Articolul 15 alineatul (1): Exportul capturilor realizate de către nave de pescuit care arborează pavilionul unui stat membru este supus validării unui certificat de captură de către autoritățile competente ale statului membru de pavilion, astfel cum este prevăzut la articolul 12 alineatul (4), dacă aceasta se impune în cadrul cooperării stabilite la articolul 20 alineatul (4).

Articolul 15 alineatul (2): Statele membre de pavilion notifică Comisiei autoritățile naționale abilitate cu validarea certificatelor de captură menționate la alineatul (1).

- (b) Articolul 17 alineatul (8): Statele membre notifică Comisiei autoritățile lor abilitate cu controlul și verificarea certificatelor de captură în conformitate cu articolul 16 și cu alineatele (1)-(6) din prezentul articol.

- (c) Articolul 21 alineatul (3): Statele membre notifică Comisiei autoritățile lor abilitate cu validarea și verificarea rubricii „reexport” din certificatul de captură în conformitate cu procedura definită la articolul 15.

Stat membru	Autorități competente
Austria	(a): — nu se aplică (b), (c): — Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit, Bundesamt für Ernährungssicherheit
Belgia	—
Bulgaria	(a), (b), 9c): — National Agency for Fisheries and Aquaculture
Cipru	(a), (b), (c): — Τμήμα αλιείας και θαλάσσιων ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)
Republica Cehă	(a): — nu se aplică (b), (c): — General Directorate of Customs, Customs Division
Danemarca	(a): — The Danish Directorate of Fisheries (b): — The Danish Directorate of Fisheries — The Danish Veterinary and Food Administration (c): — în așteptare
Estonia	(a): — Ministry of the Agriculture Fishery Economic Department (b), (c): — Estonian Tax and Customs Board
Finlanda	(a), (b), (c): — Uudenmaan työ- ja elinkeinokeskus (The Employment and Economic Development Centre of Uusimaa) — Kaakkois-Suomen työ- ja elinkeinokeskus (The Employment and Economic Development Centre of South-East Finland)

⁽¹⁾ JO L 286, 29.10.2008, p. 1.

Stat membru	Autorități competente
Franța	(a): — Les directions départementales des affaires maritimes (DDAM) — Les directions régionales des affaires maritimes (DRAM) — Le Centre de surveillance des pêches CROSS A Etel (b): — Les bureaux de dédouanement — Le Centre de surveillance des pêches CROSS A Etel (c): — Les bureaux de dédouanement
Germania	(a), (b), (c): — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Grecia	(a), (b): — Υπουργείο αγροτικής ανάπτυξης & Τροφίμων, διεύθυνση θαλασσιας αλιείας (Ministry of Rural Development & Food, Directorate of Marine Fisheries) — Υπουργείο αγροτικής ανάπτυξης & Τροφίμων, διεύθυνση αλιευτικών εφαρμογών & Εαπ (Ministry of Rural Development & Food, Directorate of Fisheries Extension) (c): — Υπουργείο αγροτικής ανάπτυξης & Τροφίμων, Διεύθυνση αλιευτικών εφαρμογών & Εαπ (Ministry of Rural Development & Food, Directorate of Fisheries Extension)
Ungaria	(a): — nu se aplică
Irlanda	(a), (c): — Sea Fisheries Protection Authority (b): — Department of Agriculture Fisheries and Food (Border Inspection Posts) — Office of Customs & Excise
Italia	—
Letonia	(a): — Ministry of Agriculture of the Republic of Latvia (b), (c): — State Environmental Service, Marine and Inland Waters Administration
Lituania	(a): — Fisheries Department under the Ministry of Agriculture (b), (c): — Customs Department under the Ministry of Finance
Luxemburg	(a): — nu se aplică (b), (c): — Administration des services vétérinaires
Malta	(a), (b), (c): — The Veterinary Regulation, Fisheries Conservation and Control Division
Țările de Jos	(a), (c): — Algemene Inspectie Dienst (b): — Algemene Inspectie Dienst — Customs Department
Polonia	(a), (b), (c): — Gdynia District Sea Fisheries Inspectorate — Słupsk District Sea Fisheries Inspectorate — Szczecin District Sea Fisheries Inspectorate

Stat membru	Autorități competente
Portugalia	(a), (c): — Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura, Autoridade Nacional de Pesca — Direcção de Serviços de Informação e Gestão de Actividade — Direcção de Serviços de Estruturas e Economia da Pesca, Divisão da Indústria Transformadora e Mercados — Direcção de Serviços de Fiscalização da Pesca — Inspecção Regional das Pescas dos Açores — Direcção Regional de Pescas da Madeira (b): — Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura, Autoridade Nacional de Pesca — Direcção de Serviços de Fiscalização da Pesca — Alfândega de Viana do Castelo — Alfândega de Leixões — Alfândega do Aeroporto do Porto — Alfândega de Aveiro — Alfândega de Peniche — Alfândega Marítima de Lisboa — Alfândega do Aeroporto de Lisboa — Alfândega de Setúbal — Delegação Aduaneira de Sines — Delegação Aduaneira do Aeroporto de Faro — Alfândega de Ponta Delgada — Delegação Aduaneira do Aeroporto de Santa Maria — Delegação Aduaneira da Horta — Alfândega do Funchal — Delegação Aduaneira do Aeroporto da Madeira
România	(a): — National Agency of Fisheries and Aquaculture (b), (c): — National Customs Authority
Slovacia	(a): — nu se aplică (b), (c): — The State Veterinary and Food Administration
Slovenia	(a): — Carinski urad Koper, Izpostava Luka Koper (Customs Directorate Koper, Customs Office Luka Koper) (b), (c): — Carinski urad Koper, Izpostava Luka Koper (Customs Directorate Koper, Customs Office Luka Koper) — Carinski urad Ljubljana, Izpostava Terminal Ljubljana (Customs Directorate Ljubljana, Customs Office Terminal Ljubljana) — Carinski urad Ljubljana, Izpostava Letališče Brnik (Customs Directorate Ljubljana, Customs Office Letališče Brnik) — Carinski urad Maribor, Izpostava Maribor (Customs Directorate Maribor, Customs Office Maribor) — Carinski urad Maribor, Izpostava Gruškovje (Customs Directorate Maribor, Customs Office Gruškovje) — Carinski urad Celje, Izpostava Celje (Customs Directorate Celje, Customs Office Celje) — Carinski urad Sežana, Izpostava Jelšane (Customs Directorate Sežana, Customs Office Izpostava Jelšane) — Carinski urad Sežana, Izpostava Terminal Sežana (Customs Directorate Sežana, Customs Office Izpostava Terminal Sežana) — Carinski urad Brežice, Izpostava Obrežje (Customs Directorate Brežice, Customs Office Izpostava Obrežje) — Carinski urad Brežice, Izpostava ŽP Dobova (Customs Directorate Brežice, Customs Office Izpostava ŽP Dobova)
Spania	(a): — Subdirección General de Asuntos Pesqueros Comunitarios — Subdirección General de Acuerdos y Organizaciones Regionales de Pesca — Subdirección General de Conservación de los Recursos Litorales y Acuicultura (b): — Subdirección General de Asuntos Pesqueros Comunitarios — Subdirección General de Inspección Pesquera

Stat membru	Autorități competente
	(c): — Subdirección General de Asuntos Pesqueros Comunitarios
Suedia	(a), (b), (c): — Swedish Board of Fisheries
Regatul Unit	(a): — Marine Scotland — Marine and Fisheries Agency (b): — UK Port Health Authorities (c): — Marine and Fisheries Agency

Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 320/08)

Stat membru	Italia
Rutele vizate	Alghero–Roma Fiumicino și retur Alghero–Milano Linate și retur Cagliari–Roma Fiumicino și retur Cagliari–Milano Linate și retur Olbia–Roma Fiumicino și retur Olbia–Milano Linate și retur
Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public	20 decembrie 2009
Adresa de la care se pot obține textul, precum și informațiile și/sau documentele pertinente referitoare la obligația de serviciu public	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione Trasporto Aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Adresa web: http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5744 – Toray/TCC/JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 320/09)

1. La data de 15 decembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care Toray Industries Inc. („Toray”, Japonia) și Tonen Chemical Corporation („TCC”, Japonia) (controlate de Exxon Mobil Corporation) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulament controlul în comun asupra Tonen Specialty Separator Godo Kaisha („TKGK”, Japonia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Toray: fibre și textile; mase plastice și filme; fibre de carbon și materiale compozite pe bază de fibre de carbon; materiale pentru circuite electronice și semiconductoare; membrane pentru tratarea apei; și produse farmaceutice și științe ale vieții,
- în cazul întreprinderii TCC: produse petrochimice de bază, precum și produse chimice de specialitate de origine petrochimică, inclusiv solvenți și adezivi,
- în cazul întreprinderii TKGK: cercetare, dezvoltare, fabricare și comercializare de separatoare din plastic pentru bateriile cu litu-ion („li-ion”).

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5744 – Toray/TCC/JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Comunicare din partea ministrului afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2009/C 320/10)

Prin prezenta, ministrul afacerilor economice notifică primirea unei cereri de autorizare pentru prospectarea hidrocarburilor în zona Terschelling-West.

Zona pentru care s-a depus cererea este situată în provincia Frizia și în apele teritoriale și este delimitată de liniile drepte care unesc următoarele puncte:

Punctul	X	Y
1	139 725,00	600 837,00
2	145 445,00	598 067,00
3	142 573,00	595 291,00
4	140 264,00	595 686,00
5	137 803,00	598 952,00

Coordonatele geografice prin care se indică poziția punctelor sus-menționate sunt calculate în conformitate cu Sistemul de Referință Terestru European.

Zona astfel delimitată are o suprafață de 23,22 km².

În temeiul directivei menționate în introducere și al articolului 15 din Legea minelor [*Mijnbouwwet* (*Staatsblad* nr. 542 din 2002)], ministrul afacerilor economice invită prin prezenta părțile interesate să depună o cerere concurentă de autorizare pentru prospectarea hidrocarburilor în zona delimitată de punctele și coordonatele sus-menționate.

Ministrul afacerilor economice reprezintă autoritatea competentă pentru acordarea de autorizații. Criteriile, condițiile și cerințele prevăzute la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată anterior sunt transpuse în Legea minelor [*Mijnbouwwet* (*Staatsblad* nr. 542 din 2002)].

Cererile pot fi depuse în termen de 13 săptămâni de la publicarea prezentei invitații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și trebuie trimise la adresa:

De minister van Economische Zaken
ter attentie van J. C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP A/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Cererile primite după expirarea acestui termen nu vor fi luate în considerație.

Decizia cu privire la cererile depuse va fi luată în termen de cel mult douăsprezece luni de la expirarea acestui termen.

Informații suplimentare se pot obține de la dl E. J. Hoppel la numărul de telefon: +31 703797088.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5730 – Telefónica/Hansenet Telekommunikation)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 320/11)

1. La data de 16 decembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Telefónica Deutschland GmbH („Telefónica” Germania), controlată de Telefónica S.A. (Spania), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulament, controlul asupra întregii întreprinderi Hansenet Telekommunikation GmbH („Hansenet”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul Telefónica: servicii de telefonie fixă și mobilă, servicii de telecomunicații electronice,
- în cazul întreprinderii Hansenet: acces la internet de bandă largă și diverse servicii de telecomunicații.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5730 – Telefónica/Hansenet Telekommunikation, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5661 – Abbott/Solvay Pharmaceuticals)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 320/12)

1. La data de 15 decembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Abbot (SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulament, controlul asupra întregii întreprinderi Solvay Pharmaceuticals (Belgia) prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Abbott: societate mondială de îngrijiri de sănătate, activă în domeniul produselor farmaceutice, nutriționale și de diagnostic și al dispozitivelor medicale,
- în cazul întreprinderii Solvay Pharmaceuticals: activă în domeniul produselor farmaceutice și, prin intermediul filialei sale Innogenetics N.V., în domeniul diagnosticelor.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5661 – Abbott/Solvay Pharmaceuticals, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5723 – Warburg Pincus/Novo/Archimedes Pharma JV)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 320/13)

1. La data de 11 decembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile Warburg Pincus Private Equity VIII OP și Warburg Pincus International Partners LP, controlate de Warburg Pincus & Co., SUA, („Warburg Pincus”), și Novo Nordisk A/S și Novozymes A/S, deținute integral de Novo Nordisk Foundation, Danemarca, („Novo”) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulament, controlul în comun asupra Archimedes Pharma Ltd., Regatul Unit, („Arhimedes”), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Warburg Pincus: investitor în societăți necotate, care are sediul în SUA și operează la nivel mondial în diferite sectoare, inclusiv în cel al asistenței medicale,
- în cazul întreprinderii Novo: instituție care susține cercetarea în științele sănătății și istoria artei, prin acordarea de granturi,
- în cazul întreprinderii Archimedes: grup farmaceutic specializat în sectorul spitalicesc, cu operațiuni comerciale consolidate și un portofoliu de produse utilizate, în special, în oncologie, combaterea durerilor, neurologie și terapie intensivă.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5723 – Warburg Pincus/Novo/Archimedes Pharma JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

ALTE ACTE

COMISIE

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 320/14)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE MODIFICARE

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**Cerere de modificare în conformitate cu articolul 9****„CASTELMAGNO”****NR. CE: IT-PDO-0217-0006-17.03.2006****IGP () DOP (X)****1. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării:**

- ☐ Denumirea produsului
- ☐ Descrierea produsului
- ☐ Aria geografică
- ☒ Dovada originii
- ☒ Metoda de obținere
- ☐ Legătură
- ☒ Etichetare
- ☐ Cerințe naționale
- ☐ Altele (a se preciza)

2. Tipul modificării:

- ☐ Modificare a documentului unic sau a fișei rezumat
- ☒ Modificare a caietului de sarcini al DOP sau al IGP înregistrate, pentru care nu s-a publicat niciun document unic și nicio fișă rezumat

- ☐ Modificare a caietului de sarcini care nu generează nicio modificare a documentului unic publicat [articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]
- ☐ Modificare temporară a caietului de sarcini ca urmare a adoptării unor măsuri sanitare sau fitosanitare obligatorii de către autoritățile publice [articolul 9 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

3. **Modificare (modificări):**

3.1. *Dovada originii:*

Au fost introduse informații privitoare la trasabilitatea produsului, care nu fuseseră menționate în vechiul caiet de sarcini.

3.2. *Metoda de obținere:*

Este specificat procentul de lapte de oaie și/sau de capră care trebuie eventual adăugat laptelui crud de vacă, pentru prepararea brânzei.

Sunt identificate tipurile genetice ale șeptelului de bovine al cărui lapte este utilizat pentru producerea brânzei „Castelmagno”.

Sunt adăugate indicații cu privire la nutrețurile și la furajele interzise, precum și cu privire la componentele furajelor care completează rația alimentară.

Se precizează că poate fi efectuat un număr maxim de 4 mulgeri consecutive.

Este descrisă în detaliu metoda de producție a „Castelmagno”, așa cum a fost transmisă în mod tradițional.

Este descrisă metoda de producție a brânzei „Castelmagno”, care poartă mențiunea suplimentară „di alpeggio”.

Se specifică faptul că prezența în pastă a unor eventuale vinișoare albastru-verzui, caracteristică inclusă dintotdeauna în caietul de sarcini, poate să se datoreze și perforării roților de brânză, conform tehnicii tradiționale (manuală, cu tije lungi de fier).

Se precizează de asemenea că pe parcursul maturării roțile pot fi periate și/sau spălate, utilizându-se substanțe naturale, care să nu aibă un efect colorant direct, pentru a împiedica dezvoltarea de mușgaiuri nedorite și de acarieni.

3.3. *Etichetare:*

Este descrisă în detaliu marca de origine cu care este marcată brânza, în momentul punerii în forme.

Se precizează că fiind produsă la mai mult de 600 de metri deasupra nivelului mării, brânza „Castelmagno” poate purta pe etichetă inscripția „prodotto della montagna” (produs montan).

Se stabilește o marcă de conformitate, denumită „sventolina”, care se aplică înaintea introducerii pe piață a produsului, pe aceeași față pe care este indicată marca de origine. Sunt descriși indicii colorimetrici și dimensiunile celor două „sventoline” purtând mențiunea suplimentară „prodotto della montagna” sau „di alpeggio” (de pe pășunile din Alpi).

Sunt specificate modalitățile de vânzare a brânzei: întreagă, feliată, porționată sau preambalată.

FIȘĂ REZUMAT

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„CASTELMAGNO”

NR. CE: IT-PDO-0217-0006-17.03.2006

DOP (X) IGP ()

Această fișă rezumat prezintă, cu titlu informativ, principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. **Autoritatea competentă din statul membru:**

Denumire: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Adresă: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tel. +39 0646655106
Fax +39 0646655306
E-mail: saco7@politicheagricole.it

2. **Grup:**

Denumire: Consorzio per la Tutela del Formaggio Castelmagno
Adresă: Piazza Caduti 1
12020 Castelmagno (Cuneo) CN
ITALIA
Tel. +39 0171986148
Fax +39 0171986148
E-mail: —
Compoență: Producători/prelucrători (X) Alte categorii ()

3. **Tip de produs:**

Clasa 1.3 – Brânză

4. **Caiet de sarcini:**

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. *Denumire:*

„Castelmagno”

4.2. *Descriere:*

Brânză din lapte crud de vacă, cu adaos eventual de lapte de oaie sau de capră, în proporții care variază de la un minim de 5 % la un maxim de 20 %. Șeptelul de bovine trebuie să aparțină tipurilor genetice Barà Pustertaler, Bruna, Pezzata Rossa d'Oropa, Pezzata Rossa, Montbeliard, Grigio Alpina, Piemontese, Valdostana și încrucișări ale acestora.

Caracteristicile DOP, legate de perioada minimă de maturare (60 de zile), sunt următoarele: formă cilindrică și fețe plate cu diametrul de 15-20 cm. Suprafața laterală are înălțimea de 12-20 cm. Greutatea variază de la 2 la 7 kg. Este o brânză de presură, presată în pastă semidură, care se produce pe tot parcursul anului, cu excepția tipului numit „di alpeggio” care se produce doar din luna mai până în luna octombrie. Crusta, necomestibilă, subțire, netedă și de culoare galben-roșiatică, este de regulă rigidă și regulată la începutul perioadei de maturare, ea îngroșându-se, închizându-se la culoare și devenind rugoasă pe parcursul procesului de maturare. Pasta este de culoare alb-perlă sau alb-fildeş la începutul perioadei de maturare, devenind galben-ocru cu posibile vinișoare albastru-verzui în interior, pe parcursul procesului de maturare; aceste vinișoare apar și datorită perforării roților de brânză, conform tehnicii tradiționale (manual, cu tije lungi de fier). Structura este friabilă la începutul perioadei de maturare, devenind mai compactă pe parcursul procesului de maturare. Gustul e fin, delicat și moderat sărat la începutul perioadei de maturare, el devenind mai puternic pe măsura înaintării procesului de maturare.

Procentul minim de grăsimi în substanța uscată este de 34 %.

Brânza poate fi comercializată întreagă sau feliată, porționată sau preambalată. Operațiunile de porționare și preambalare pot fi efectuate și în afara ariei geografice de producție.

4.3. Aria geografică:

Brânza „Castelmagno” trebuie să fie produsă și maturată pe teritoriul administrativ al comunelor Castelmagno, Pradleves și Monterosso Grana, din provincia Cuneo.

4.4. Dovada originii:

Toate fazele procesului de producție trebuie monitorizate, înregistrându-se, pentru fiecare dintre acestea, produsele la intrare și produsele la ieșire. În acest mod este garantată trasabilitatea și identificarea produsului (de la începutul până la sfârșitul lanțului de producție) prin înscrierea în registre specifice – administrate de organismul de control – a crescătorilor de animale, a centrelor de colectare, a producătorilor/unităților de maturare, a unităților de producție a brânzeturilor, a ambalatorilor și a unităților de porționare, precum și prin înregistrarea în registrele de producție și condiționare și prin comunicarea cantităților de produse către organismul de control. Totodată, cantitatea de lapte produsă, precum și bovinele și ovicaprinele de la care provine materia primă trebuie supuse unui control funcțional. Fișa tehnică a presurei și referirea la lotul utilizat trebuie să fie întotdeauna prezente. Trebuie de asemenea declarat lunar numărul roților de brânză produse. În cazul brânzei „Castelmagno” care poartă mențiunea suplimentară „di alpeggio”, parcelele de teren pe care sunt duse la pășunat animalele trebuie înscrise într-un registru special, păstrat de către organismul de control. De aceste parcele depinde cantitatea maximă de lapte produsă pe specie de animal, cantitate de care se ține cont la eliberarea autorizației de marcă. Estimarea potențialului maxim al zonelor de pășunat trebuie să fie efectuată luând în considerare compoziția florei locale, momentul utilizării, tipologia și numărul de animale prezente; de asemenea, trebuie declarat în fiecare an organismului de control începutul și sfârșitul activității de pășunat. Pășunile alpine trebuie să fie inventariate de către organismul de control. Toate persoanele fizice și juridice înscrise în aceste registre vor fi supuse controlului efectuat de organismul de control, în conformitate cu prevederile caietului de sarcini și cu planul de control respectiv.

Condițiile care trebuie respectate depind atât de structurile destinate producției de lapte, cât și de prelucrarea și maturarea acestuia. Grajdurile unde este produs laptele trebuie să fie înregistrate în conformitate cu legislația în vigoare, iar punctele de prelucrare trebuie să dețină fie marca CE, fie o autorizație sanitară adecvată, eliberată pe baza legislației naționale în vigoare, în cazul exploatațiilor care recurg la vânzarea directă.

Până la data de 10 a fiecărei luni, trebuie să se comunice organismului de control numărul de roți de brânză produse sau maturate de către fiecare exploatație în cursul lunii precedente.

4.5. Metodă de obținere:

Vacile care furnizează laptele pentru DOP trebuie să fie mulse maxim de două ori pe zi. Nu este permisă utilizarea laptelui conservat pentru mai mult de 2 zile, echivalentul a 4 mulgeri consecutive. În cadrul gestionării exploatației, este interzisă cazarea vacilor aflate în repaus mamar nu în afara ariei de producție specifice, cu excepția animalelor aparținând margarilor (păstori piemontezi producători de brânză). Alimentația de bază a șeptelului de bovine și eventual a celui de ovine și de caprine trebuie să fie compusă din nutrețuri verzi sau uscate care provin de pe pajiști și pășuni, precum și din fân de pe pășuni polifite aflate în special pe teritoriile comunelor Castelmagno, Pradleves și Monterosso Grana. Se interzice utilizarea porumbului însilozat. Furajele care completează rația alimentară trebuie să fie compuse din cereale, leguminoase, săruri minerale și vitamine conforme cu legislația în vigoare. Este permisă răcirea laptelui în vederea stocării, la o temperatură care nu trebuie să coboare sub 6 °C. După ce a fost supus unei eventuale degresări prin decantare, laptele trebuie încălzit la o temperatură de 30-38 °C. Nu sunt permise pasteurizarea și termizarea laptelui. Este interzisă folosirea fermenților. Coagularea se realizează la o temperatură cuprinsă între 30 și 38 °C, într-un interval de timp cuprins între 30 și 90 de minute, utilizând presură lichidă de vițel (cu un minim de 70 % chimozină). Prelucrarea în cazan este efectuată menținând masa în continuă mișcare timp de 10-15 minute.

Coagulul astfel mărunțit este fie lăsat să se așeze pe fundul cazanului, fie îndepărtat. Se lasă să se odihnească timp de cel puțin 18 ore; este permisă răcirea coagulului. După trecerea celor 18 ore, coagulul se pune în recipiente și se scufundă în zerul rezultat în urma prelucrărilor anterioare, pentru o perioadă de 2 până la 4 zile, în vederea obținerii unei fermentații corespunzătoare. Coagulul este apoi sfărâmat, măcinat mărunț, reamestecat și sărat. Produsul este acum înfășurat într-o pânză din material vegetal sau sintetic și introdus în „fascelle” (site pentru brânză) din lemn sau din alt material adecvat scopului, unde rămâne timp de cel puțin o zi și este supus presării manuale sau mecanice. Este permisă sărarea uscată a roților de brânză, pentru a da culoare și consistență crustei. Maturarea trebuie să aibă loc în grote naturale răcoroase și umede, sau în orice caz în spații care reproduc respectivele condiții de mediu, pentru o perioadă de minim 60 de zile, pe etajere din lemn sau din alt material adecvat scopului. Temperatura de maturare trebuie să fie cuprinsă între 5 °C și 15 °C, iar umiditatea între 70 % și 98 %, astfel încât să se asigure condițiile necesare pentru dezvoltarea corectă a mușgaiurilor naturale tipice ale „Castelmagno” DOP. Pe parcursul maturării, roțile pot fi periate și/sau spălate, utilizând substanțe naturale, care să nu aibă efect colorant direct, pentru a împiedica dezvoltarea de mușgaiuri nedorite și de acarieni. Brânza „Castelmagno” poate purta mențiunea suplimentară „di alpeggio”, cu următoarele condiții: laptele trebuie să provină exclusiv de la vaci, capre sau oi hrănite din pășunat cu cel puțin 90 % floră locală, în perioada de timp cuprinsă între începutul lunii mai și sfârșitul lunii octombrie; procesul de producție trebuie să se desfășoare în întregime în aria alpină și fabricarea brânzei trebuie să aibă loc la mai mult de 1 000 de metri deasupra nivelului mării.

4.6. Legătură:

Factorii naturali includ condițiile climatice proprii zonei montane în cauză, care influențează nu doar calitatea nutrienților, caracterizate de esențe alpine ci și procesul de maturare naturală a produsului. Ca factor uman principal trebuie menționată continuitatea tradiției seculare, prin intermediul căreia s-a reușit păstrarea obiceiurilor consolidate în timp, inclusiv în ceea ce privește aspectele tehnice ale procesului de prelucrare.

4.7. Organism de control:

Organismul de control îndeplinește condițiile stabilite prin standardul EN 45011.

Denumire: INOQ — Istituto Nord Ovest Qualità

Adresă: Piazza Carlo Alberto Grosso 82
12093 Moretta (Cuneo) CN
ITALIA

Tel. +39 0172911223

Fax +39 0172911320

E-mail: —

4.8. Etichetare:

Produsul este marcat de către producător, cu sigla imprimată pe fața aflată în contact cu baza sitei („fascella”) la momentul punerii în formă. Înaintea introducerii pe piață a produsului, pe roțile de brânză considerate corespunzătoare se aplică o etichetă de identificare – care reprezintă marca de conformitate, denumită „sventolina” – pe aceeași față pe care este aplicată marca de origine. Marca de origine este compusă dintr-un „C” stilizat, cu conturul piscurilor alpine în partea superioară și în centru forma eliptică a unei roți de brânză începute. Marca de origine poate avea două mărimi: 11 × 12 cm, pentru marcarea roților de 2 până la 3 kg și 15,3 × 16,3 cm, pentru marcarea roților de 3 până la 7 kg.

Fiind produsă în întregime la mai mult de 600 de metri deasupra nivelului mării, brânza „Castelmagno” poartă pe etichetă mențiunea „prodotto della montagna”; când producția de lapte și cea de brânză au loc la mai mult de 1 000 de metri deasupra nivelului mării, brânza DOP poartă pe etichetă mențiunea „di alpeggio”, în loc de mențiunea „prodotto della montagna”. În cazul brânzei „Castelmagno – prodotto della montagna”, scrisul de pe marca de conformitate („sventolina”) apare pe fond albastru. În cazul brânzei „Castelmagno – di alpeggio”, mențiunea „di alpeggio” va apărea pe cele patru pale ale elicei care compun marca de conformitate („sventolina”); mențiunea „Castelmagno” este tipărită pe fond verde pal (culoarea mușchiului de pădure), iar mențiunea „di alpeggio” – situată la interior față de mențiunea „Castelmagno” – este tipărită cu caractere de 6 mm. Specificația „crustă necomestibilă” este înscrisă pe ambele mențiuni.

Doar după efectuarea marcatului și a etichetării conform procedurii descris mai sus, produsul poate fi pus în vânzare sub denumirea de origine protejată „Castelmagno”. Marca de conformitate constă dintr-o etichetă de hârtie de formă circulară cu diametrul de 18 cm, cu marginile ajurate, decupată pentru a forma o elice cu patru pale, pe fiecare dintre acestea apărând același desen descris pentru marca de origine. Mărcile trebuie să cuprindă, în afara specificației Denominazione di Origine Protetta „Castelmagno”, mențiunile legale și, după caz, mențiunile suplimentare „prodotto della montagna” sau „di alpeggio”. În cazul brânzei vândute porționată sau preambalată, eticheta de identificare și marca de origine trebuie să fie întotdeauna identificabile. Eticheta produsului vândut porționat sau preambalat trebuie să cuprindă numele producătorului și al unității de maturare, trebuie să fie conformă cu dispozițiile legale în vigoare în materie de etichetare și prezentare a produselor alimentare și în orice caz trebuie să asigure întotdeauna vizibilitatea mărcilor constitutive ale DOP și a numărului lotului de apartenență, pentru a permite o mai bună trasabilitate a produsului.

Invitație de participare la licitație pentru reducerea taxei la import pentru porumbul care provine din țări terțe

(2009/C 320/15)

I. OBIECT

1. Se deschide o procedură de licitație pentru reducerea taxei la import pentru porumbul având codul NC 1005 90 00, care provine din țări terțe.
2. Procedura de licitație respectă dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1292/2009 al Comisiei ⁽¹⁾.

II. TERMENE

1. Termenul de prezentare a ofertelor pentru prima licitație parțială expiră la 14 ianuarie 2010 ora 10, ora Bruxelles-ului.

Termenul de prezentare a ofertelor pentru următoarele licitații parțiale expiră în zilele următoare la ora 10, ora Bruxelles-ului:

- 28 ianuarie 2010;
- 11 și 25 februarie 2010;
- 11 și 25 martie 2010;
- 15 și 29 aprilie 2010;
- 12 și 27 mai 2010.

2. Această invitație se publică exclusiv pentru deschiderea prezentei proceduri de licitație. Fără a aduce atingere modificării sau înlocuirii sale, această invitație este valabilă pentru toate licitațiile parțiale organizate în perioada de valabilitate a acestei proceduri de licitație.

III. OFERTELE

1. Ofertele prezentate în scris trebuie să ajungă la destinație cel târziu la datele și orele indicate în titlul II, fie prin depunere cu confirmare de primire, fie pe cale electronică la una dintre adresele următoare:

Adresa de depunere:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/ Beneficencia, 8
28004 Madrid
ESPAÑA

E-mail: intervec@fega.mapya.es

Fax +34 913104618 / 915219832 / 915224387 / 913476387 / 913474708

Ofertele care nu se trimit pe cale electronică trebuie să ajungă la adresa respectivă în plic dublu sigilat. Plicul interior, sigilat la rândul său, poartă mențiunea „Ofertă privind licitația pentru reducerea taxei la import pentru porumb – Regulamentul (UE) nr. 1292/2009”.

Ofertele prezentate rămân ferme până când statul membru în cauză comunică părții interesate atribuirea contractului.

2. Oferta, precum și dovada și declarația menționate la articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1296/2008 al Comisiei ⁽²⁾ sunt redactate în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale statului membru al cărui organism competent este destinatarul ofertei.

⁽¹⁾ JO L 347, 24.12.2009.

⁽²⁾ JO L 340, 19.12.2008, p. 57.

IV. GARANȚIA DE PARTICIPARE LA LICITAȚIE

Garanția de participare la licitație se constituie în favoarea organismului competent.

V. ATRIBUIREA CONTRACTELOR

Atribuirea contractelor instituie:

- (a) dreptul la eliberarea, în statul membru în care a fost prezentată oferta, a unei licențe de import în care se menționează reducerea taxei la import prevăzută în ofertă pentru cantitatea în cauză;
 - (b) obligația de a solicita, în statul membru menționat la litera (a), o licență de import pentru această cantitate.
-

Invitație de participare la licitație pentru reducerea taxei la import pentru porumbul care provine din țări terțe

(2009/C 320/16)

I. OBIECT

1. Se deschide o procedură de licitație pentru reducerea taxei la import pentru porumbul având codul NC 1005 90 00, care provine din țări terțe.
2. Procedura de licitație respectă dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1292/2009 al Comisiei ⁽¹⁾.

II. TERMENE

1. Termenul de prezentare a ofertelor pentru prima licitație parțială expiră la 14 ianuarie 2010 ora 10, ora Bruxelles-ului.

Termenul de prezentare a ofertelor pentru următoarele licitații parțiale expiră în zilele următoare la ora 10, ora Bruxelles-ului:

- 28 ianuarie 2010;
- 11 și 25 februarie 2010;
- 11 și 25 martie 2010;
- 15 și 29 aprilie 2010;
- 12 și 27 mai 2010.

2. Această invitație se publică exclusiv pentru deschiderea prezentei proceduri de licitație. Fără a aduce atingere modificării sau înlocuirii sale, această invitație este valabilă pentru toate licitațiile parțiale organizate în perioada de valabilitate a acestei proceduri de licitație.

III. OFERTELE

1. Ofertele prezentate în scris trebuie să ajungă la destinație cel târziu la datele și orele indicate în titlul II, fie prin depunere cu confirmare de primire, fie pe cale electronică la una dintre adresele următoare:

Adresa de depunere:

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
1149-060 Lisboa
PORTUGAL

Tel. +351 218814263
Fax +351 218814261

Ofertele care nu se trimit pe cale electronică trebuie să ajungă la adresa respectivă în plic dublu sigilat. Plicul interior, sigilat la rândul său, poartă mențiunea „Ofertă privind licitația pentru reducerea taxei la import pentru porumb – Regulamentul (UE) nr. 1292/2009”.

Ofertele prezentate rămân ferme până când statul membru în cauză comunică părții interesate atribuirea contractului.

2. Oferta, precum și dovada și declarația menționate la articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1296/2008 al Comisiei ⁽²⁾ sunt redactate în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale statului membru al cărui organism competent este destinatarul ofertei.

⁽¹⁾ JO L 347, 24.12.2009.

⁽²⁾ JO L 340, 19.12.2008, p. 57.

IV. GARANȚIA DE PARTICIPARE LA LICITAȚIE

Garanția de participare la licitație se constituie în favoarea organismului competent.

V. ATRIBUIREA CONTRACTELOR

Atribuirea contractelor instituie:

- (a) dreptul la eliberarea, în statul membru în care a fost prezentată oferta, a unei licențe de import în care se menționează reducerea taxei la import prevăzută în ofertă și atribuită pentru cantitatea în cauză;
 - (b) obligația de a solicita, în statul membru menționat la litera (a), o licență de import pentru această cantitate.
-

Invitație de participare la licitație pentru reducerea taxei la import pentru sorgul care provine din țări terțe

(2009/C 320/17)

I. OBIECT

1. Se deschide o procedură de licitație pentru reducerea taxei la import pentru sorgul având codul NC 1007 00 90, care provine din țări terțe.
2. Procedura de licitație respectă dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1292/2009 al Comisiei ⁽¹⁾.

II. TERMENE

1. Termenul de prezentare a ofertelor pentru prima licitație parțială expiră la 14 ianuarie 2010 ora 10, ora Bruxelles-ului.

Termenul de prezentare a ofertelor pentru următoarele licitații parțiale expiră în zilele următoare la ora 10, ora Bruxelles-ului:

- 28 ianuarie 2010;
- 11 și 25 februarie 2010;
- 11 și 25 martie 2010;
- 15 și 29 aprilie 2010;
- 12 și 27 mai 2010.

2. Această invitație se publică exclusiv pentru deschiderea prezentei proceduri de licitație. Fără a aduce atingere modificării sau înlocuirii sale, această invitație este valabilă pentru toate licitațiile parțiale organizate în perioada de valabilitate a acestei proceduri de licitație.

III. OFERTELE

1. Ofertele prezentate în scris trebuie să ajungă la destinație cel târziu la datele și orele indicate în titlul II, fie prin depunere cu confirmare de primire, fie pe cale electronică la una dintre adresele următoare:

Adresa de depunere:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/ Beneficencia, 8
28004 Madrid
ESPAÑA

E-mail: intervec@fega.mapya.es

Fax +34 913104618 / 915219832 / 915224387 / 913476387 / 913474708

Ofertele care nu se trimit pe cale electronică trebuie să ajungă la adresa respectivă în plic dublu sigilat. Plicul interior, sigilat la rândul său, poartă mențiunea „Ofertă privind licitația pentru reducerea taxei la import pentru sorg – Regulamentul (UE) nr. 1292/2009”.

Ofertele prezentate rămân ferme până când statul membru în cauză comunică părții interesate atribuirea contractului.

2. Oferta, precum și dovada și declarația menționate la articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1296/2008 al Comisiei ⁽²⁾ sunt redactate în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale statului membru al cărui organism competent este destinatarul ofertei.

⁽¹⁾ JO L 347, 24.12.2009.

⁽²⁾ JO L 340, 19.12.2008, p. 57.

IV. GARANȚIA DE PARTICIPARE LA LICITAȚIE

Garanția de participare la licitație se constituie în favoarea organismului competent.

V. ATRIBUIREA CONTRACTELOR

Atribuirea contractelor instituie:

- (a) dreptul la eliberarea, în statul membru în care a fost prezentată oferta, a unei licențe de import în care se menționează reducerea taxei la import prevăzută în ofertă pentru cantitatea în cauză;
 - (b) obligația de a solicita, în statul membru menționat la litera (a), o licență de import pentru această cantitate.
-

AVIZ INFORMATIV – CONSULTARE PUBLICĂ**Indicații geografice din Elveția**

(2009/C 320/18)

Negocierile bilaterale cu Elveția cu privire la indicațiile geografice sunt în curs de desfășurare. În acest context, este în curs de examinare protejarea, în Comunitatea Europeană, ca indicații geografice, a denumirilor menționate în continuare.

Comisia invită orice stat membru sau țară terță, sau orice persoană fizică sau juridică având un interes legitim, stabilită sau rezidentă într-un stat membru sau într-o țară terță, să prezinte opoziții cu privire la cererea de înregistrare în cauză, prin depunerea unei declarații motivate corespunzător.

Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de 2 luni de la data prezentului aviz. Declarațiile de opoziție trebuie trimise la următoarea adresă de e-mail: AGRI-B3-GI@ec.europa.eu

Nu se vor lua în considerare decât declarațiile de opoziție primite în termenul stabilit mai sus, care demonstrează că denumirea propusă pentru înregistrare:

- (a) intră în conflict cu denumirea unei varietăți de plante sau rase de animale și, drept rezultat, este susceptibilă să inducă în eroare consumatorul cu privire la adevărata origine a produsului;
- (b) este integral sau parțial omonimă cu o denumire deja protejată în Comunitatea Europeană în temeiul Regulamentului (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine a produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾;
- (c) luând în considerare reputația și renumele mărcii și durata pe care a fost utilizată, este susceptibilă să inducă în eroare consumatorul cu privire la adevărata identitate a produsului;
- (d) afectează grav existența unei denumiri identice sau parțial asemănătoare sau a unei mărci înregistrate sau existența unor produse care s-au comercializat în mod legal timp de cel puțin cinci ani înaintea datei publicării prezentului aviz;
- (e) sau dacă pot prezenta detalii pe baza cărora se poate concluziona că denumirea a cărei protecție se are în vedere este generică.

Criteriile menționate mai sus se evaluează în raport cu teritoriul Comunității, prin care se înțelege exclusiv, în ceea ce privește drepturile de proprietate intelectuală, teritoriul sau teritoriile pentru care aceste drepturi sunt protejate. Protecția efectivă a acestor denumiri în Comunitatea Europeană depinde de încheierea cu succes a negocierilor în curs și a actelor juridice subsecvente.

Prezentul aviz nu aduce atingere posibilității de a se solicita înregistrarea denumirilor din Elveția în temeiul articolului 5 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.

Lista indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare ⁽²⁾

Categoria de produse	Denumire	Protecția ⁽¹⁾
Mirodenii	Munder Safran	DOP
Brânzeturi	Berner Alpkäse/Berner Hobelkäse	DOP

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ Listă furnizată de autoritățile elvețiene, în cadrul negocierilor în curs. Extras din Registrul elvețian al indicațiilor geografice, ordonanța elvețiană din 28 mai 1997 (http://www.admin.ch/ch/f/rs/c910_12.html).

Categoria de produse	Denumire	Protecția ⁽¹⁾
	Formaggio d'alpe ticinese	DOP
	L'Etivaz	DOP
	Gruyère	DOP
	Raclette du Valais	DOP
	Sbrinz	DOP
	Tête-de-Moine/Fromage de Bellelay	DOP
	Vacherin fribourgeois	DOP
	Vacherin Mont-d'Or	DOP
Fructe	Poire à Botzi	DOP
Legume	Cardon épineux genevois	DOP
Produse pe bază de carne	Longeole	IGP
	Saucisse d'Ajoie	IGP
	Saucisson neuchâtelois/Saucisse neuchâteloise	IGP
	Saucisson vaudois	IGP
	Saucisse aux choux vaudoise	IGP
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	IGP
	Viande des Grisons	IGP
	Viande séchée du Valais	IGP
Produse de panificație	Pain de seigle valaisan	DOP
Produse de morărit	Rheintaler Ribel	DOP

⁽¹⁾ În conformitate cu legislația elvețiană în vigoare (ordonanță elvețiană din 28 mai 1997).

Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 509/2006 al Consiliului privind specialitățile tradiționale garantate din produse agricole și alimentare

(2009/C 320/19)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 509/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE ÎNREGISTRARE A UNEI STG

REGULAMENTUL (CE) NR. 509/2006 AL CONSILIULUI

„BRATISLAVSKÝ ROŽOK” SAU „PRESSBURGER KIPFEL” SAU „POZSONYI KIFLI”

NR. CE: SK-TSG-0007-0056-04.02.2008

1. Denumirea și adresa grupului solicitant:

Denumirea: Cech pekárov a cukrárov Regiónu západného Slovenska

Adresa: M.R. Štefánika 10
902 01 Pezinok
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 336413314

E-mail: repecu@stonline.sk

2. Statul membru sau țara terță:

Republica Slovacă (SK)

3. Caietul de sarcini al produsului:

3.1. Denumirea propusă pentru înregistrare:

„Bratislavský rožok” sau „Pressburger Kipfel” sau „Pozsonyi kifli”

3.2. Denumirea:

☒ este specifică în sine

☐ exprimă caracterul specific al produsului agricol sau alimentar

Produsul este specific în ceea ce privește compoziția și metoda de producție, consacrate istoric. Denumirea „Bratislavský rožok” este utilizată exclusiv pentru a desemna acest tip special de produs fin de patiserie.

Denumirea slovacă „Bratislavský rožok” a început să fie folosită aproximativ în anul 1920, după ce orașul Pressburg, care, la acea dată, făcea parte din Cehoslovacia și era capitala Slovaciei, a fost redenumit Bratislava. Începând din acei ani, numele produsului de patiserie a fost adaptat la noul nume al orașului, devenind astfel „Bratislavský rožok”. După adoptarea noului nume al orașului, termenul Kipfel a început să fie folosit în Austria, în locul celui obișnuit de *Beugel*, împreună cu vechiul nume al orașului. Acest obicei s-a păstrat în Austria până în zilele noastre. De aceea, recomandăm denumirea „Pressburger Kipfel” ca versiune germană. Denumirea utilizată inițial în limba maghiară a fost *Pozsonyi patkó* (care se traducea prin „potcoavă de Bratislava”). Conform informațiilor actuale provenite de la mai mulți patiseri și cofetari maghiari, în special din Budapesta, acest produs este fabricat și comercializat sub denumirea de „Pozsonyi kifli”, care se traduce prin „Bratislavský rožok”, numele orașului fiind utilizat din 1918. Având în vedere tradiția consacrată, propunem menținerea denumirii „Pozsonyi kifli”.

3.3. A se indica dacă s-a solicitat rezervarea denumirii în temeiul articolului 13 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 509/2006:

☒ Înregistrare **cu** rezervarea denumirii

☐ Înregistrare **fără** rezervarea denumirii

3.4. Tip de produs:

Clasa 2.3. Produse de cofetărie, produse de panificație, produse de patiserie sau biscuiți

3.5. *Descrierea produsului agricol sau alimentar căruia i se aplică denumirea de la punctul 3.1:*

Produs de patiserie fin, în formă de corn, cu umplutură din semințe de mac sau nucă, cu suprafața lucioasă, marmorată.

Caracteristici organoleptice:

Culoare: crusta de culoare maro până la maro închis; în secțiune, după câțiva milimetri de aluat consistent de patiserie, este numai umplutură – cea de semințe de mac este gri închis până la negru, iar cea de nucă este maro;

Aspect: o suprafață lucioasă, uniformă, de culoare maro-marou închis, având crusta superioară ușor pestriț, asemănătoare marmorei, cu nuanțe mai deschise;

Consistență: aluatul de patiserie: tare, subțire, se fărâmițează atunci când este rupt;

Aromă și gust: delicate, specifice umpluturii alese (aromă specifică de nucă sau de semințe de mac), gust dulce, plăcut, cu aroma ingredientelor folosite.

Caracteristici fizice:

Formă: produsul cu umplutură din semințe de mac are formă de potcoavă cu diametrul mai mic, iar cel cu umplutură de nucă are forma literei C;

Greutate: de obicei cuprinsă între 40 și 60 g.

Proprietăți chimice:

- conținutul de grăsime în substanța uscată – minimum 20 %;
- conținutul de zahăr în substanța uscată – minimum 12 %.

3.6. *Descrierea metodei de producție a produsului agricol sau alimentar căruia i se aplică denumirea de la punctul 3.1:*

Materiile prime și ingredientele folosite pentru produs

Rețetă pentru 10 kg de făină:

ALUATUL	semințe de mac	nucă
făină de grâu T-512	10,00 kg	10,00 kg
zahăr tos	1,50-1,70 kg	1,50-1,70 kg
drojdie	0,40-0,70 kg	0,40-0,70 kg
grăsimi alimentare (ulei vegetal, margarină sau unt)	3,00-4,00 kg	3,00-4,00 kg
sare	0,06-0,10 kg	0,06-0,10 kg
lapte praf	0,20-0,30 kg	0,20-0,30 kg
ouă întregi (proaspete)	0,40-1,20 kg	0,40-1,20 kg
apă	2,00-2,50 kg	2,00-2,50 kg
UMPLUTURA DIN SEMINȚE DE MAC		
semințe de mac măcinate	8,00-12,00 kg	—
zahăr tos	4,00-8,00 kg	—
zahăr vanilat	0-0,50 kg	—
lapte praf	0-1,00 kg	—

coajă de lămâie răzuită sau pastă de lămâie	0-0,10 kg	—
scoarțioară măcinată	0-0,05 kg	—
apă	4,00-6,00 kg	—

UMPLUTURA DE NUCĂ

miez de nucă pisat	—	8,00-12,00 kg
zahăr tos	—	4,00-6,00 kg
pesmet dulce	—	1,00-3,00 kg
stafide	—	0-0,50 kg
arome	—	0-0,10 kg
apă	—	3,00-5,00 kg

GLAZURĂ

ouă întregi sau gălbenușuri (pentru glazurarea suprafeței)	0,60-1,20 kg	0,60-1,20 kg
---	--------------	--------------

Metoda de producție:

Aluatul se prepară amestecând făina cu 2,00-2,50 kg de apă sau apă la care s-a adăugat lapte praf, drojdie, sare, zahăr și grăsimi alimentare (ulei vegetal, margarină sau unt). Aluatul rezultat din amestec se lasă la dospit 30-40 de minute. După ce volumul aluatului a crescut în mod vizibil, aluatul se mai frământă o dată rapid și se separă apoi în bucăți din care se formează bile. După ce crește timp de 15-20 de minute, acestea se întind în fâșii eliptice de 12-15 cm lungime (pe axa cea mai lungă). Fâșiile de aluat întinse trebuie să aibă grosimea de 2-3 mm. Pe aceste fâșii se pun bucăți cilindrice de umplutură din semințe de mac sau nucă, după care fâșiile se rulează sub forma unor cilindri cu lungimea de 12-15 cm, cu diametrul descrescător dinspre centru spre capăt. După înfășurarea umpluturii în aluat, acesta trebuie unit în mod uniform într-un punct care trebuie să se afle pe partea de dedesubt a produsului atunci când acesta este modelat în formă de corn pe tava de copt. Atunci când se folosește umplutură din semințe de mac, produsul este modelat sub formă de potcoavă, iar când se folosește umplutură de nucă, în forma literei C. Formele trebuie să fie suficient de diferite pentru a fi clar, dintr-o privire, ce umplutură conțin.

Umplutura din semințe de mac se prepară prin dizolvarea zahărului într-o cantitate mică de apă, care apoi se dă în fiert. La zahărul dizolvat se adaugă treptat semințele de mac măcinate amestecate cu lapte praf, amestecând încontinuu. Se fierbe până se obține o masă destul de consistentă. Umplutura din semințe de mac se răcește, după care se adaugă din plin coajă proaspătă de lămâie răzuită sau pastă de lămâie, cu puțin zahăr vanilat, dacă este nevoie. Umplutura de nucă nu se fierbe, ci numai se amestecă miezul de nucă pisat cu zahăr, apă fierbinte și cu o cantitate potrivită de arome. Maximum 10 % din greutatea miezului de nucă pisat poate fi înlocuit cu pesmet dulce.

Ambele umpluturi trebuie să fie suficient de consistente încât să se poată forma biluțe cu mâna.

Produsele modelate se pun în tava de copt și se ung cu ou întreg sau doar cu gălbenuș de ou, diluat într-o cantitate foarte mică de apă. Produsele unse cu ou se lasă în tăvi într-un loc răcoros și ventilat, astfel încât curentul de aer să usuce ușor suprafața acestora. Odată suprafața uscată, produsele se introduc într-un cuptor de pâine pe vatră. Produsele dospite se coc la fel ca produsele de patiserie pe bază de drojdie. În timpul creșterii și mai ales al coacerii, curentul de aer uscat de la suprafață creează crăpături fine și structura tipică marmorată a crustei superioare a produsului.

Dacă se urmărește să se obțină „Bratislavský rožok” cu suprafața foarte marmorată, cornurile pe jumătate crescute se scot din cuptor, se ung iar cu ou întreg sau numai cu gălbenuș, se lasă la uscat (15-30 de minute) și se introduc din nou în cuptor pentru a se termina coacerea. Această manevră duce la un aspect marmorat mai pronunțat. Produsele se coc fără abur la o temperatură de 180-200 °C.

Timpul de coacere depinde de greutatea produselor; la 30-35 g, timpul de coacere este de 7-8 minute, la 40-50 g de 10-12 minute, iar la 60 g sau mai mult, de minimum 15 minute.

După răcire, produsele coapte sunt pregătite pentru expediere și vânzare.

Etichetare:

numele produsului „Bratislavský rožok” sau denumirea echivalentă în limba germană sau maghiară, evidențiat;

Logoul comunitar sau logoul și mențiunea *Zaručená tradičná špecialita* (specialitate tradițională garantată). Acronimul ZTS (STG) poate apărea pe ambalaj.

Metoda și locul de vânzare:

„Bratislavský rožok” se vinde la bucată în magazinele specializate ale producătorului sau în cofetării, cafenele și fast-fooduri.

Depozitare:

Se depozitează la o temperatură de maximum +10 °C.

3.7. Specificitatea produsului agricol sau alimentar:

- caracterul specific al produsului rezidă în suprafața sa specială, „marmorată”, adică având de la sine un aspect pestriț de culoare mai deschisă decât restul crustei superioare. Alte produse de patiserie sau de cofetărie nu au acest tip de suprafață;
- produsul diferă de alte tipuri similare de produse fine de patiserie de pe piață prin forma și greutatea sa diferite, dar și prin cantitatea de umplutură. Aluatul are mai multă grăsime adăugată decât alte produse și niciun alt tip de produs de patiserie nu prezintă această suprafață marmorată;
- produsul are o aromă și un gust specifice dobândite prin folosirea umpluturii din semințe de mac sau de nucă;
- produsul are un aspect deosebit și forma unei potcoave sau a literei C;
- produsul se prepară manual și nu face obiectul producției în masă.

Pentru a se păstra caracterul tradițional al produsului, rețeta trebuie să respecte cerințele de mai jos:

- pentru prepararea aluatului, rețeta trebuie să menționeze cel puțin 30 % grăsimi alimentare din cantitatea de făină folosită;
- umplutura trebuie să reprezinte peste 50 % din greutatea totală a produsului copt;
- oul întreg sau doar gălbenușul de ou trebuie întins pe produs înainte de coacere și, conform metodei de producție, trebuie să confere produsului copt un aspect marmorat.

3.8. Caracterul tradițional al produsului agricol sau alimentar:

Caracterul tradițional al produsului se bazează pe compoziția sa tradițională, și anume umplutura trebuie să constituie peste 50 % din greutatea totală a produsului copt.

Produsul cu numele său specific se fabrică deja de peste două secole, inclusiv în țările învecinate Ungaria și Austria, cu care Slovacia avea, acum mai puțin de 90 de ani, o Constituție comună.

Cartea lui Vladimír Tomčík, *S vareškou dvoma tisícročiami*, care urmărește 2 000 de ani de gastronomie, citează fragmente din registre conform cărora „Bratislavský rožok” se servea în hanuri în 1590, deși secretul fabricării sale este mult mai vechi.

În publicația *Ulice a námestia mesta Bratislavy* („Străzi și piețe din orașul Bratislava”), de Tivadar Ortway, apărută la Bratislava în 1905, la pagina 305 citim: „nu departe de cofetăria lui Viktor Mayer, fosta patiserie Scheuermann (astăzi Lauda) coace «potcoavele» cu nucă și semințe de mac, specialitate care a făcut celebră Bratislava”. (*Ulice a námestia mesta Bratislavy*; O istorie a orașului pe nume de străzi și piețe conform unor studii inițiale efectuate de Dr. Tivadar Ortway, Bratislava, 1905; tipărită de F.K. Wigand. La paginile 304 și 305 în limba maghiară ale cărții menționate în anexa I se amintește de patiseria Scheuermann în legătură cu actuala Hviezdoslavovo námestie (Piața Hviezdoslavovo). Iată partea din text referitoare la subiectul în discuție: „În apropiere se află fosta patiserie Scheuermann (actuala Lauda), unde se fac «potcoavele» cu nucă și semințe de mac care au făcut Bratislava celebră pentru această specialitate. «Biscuitul de Bratislava» este o altă specialitate [...]”).

În publicația *Chlieb náš každodenný* („Pâinea noastră cea de toate zilele”) de V. Szemes și V. Karovič, apărută la Bratislava în 1992, la pagina 52 putem citi: „În 1785 de Sfântul Nicolae, patiserul Schiermann și-a pus în vitrina magazinului un nou fel de produs de patiserie cu umplutură, care a rămas cunoscut în istorie sub numele de *prešpurské beugle*.” Credem că diferența dintre numele Scheuermann și Schiermann este o eroare tipografică; numele corect este Scheuermann.

Mai mulți patiseri din Bratislava au început să producă „Bratislavský rožok”. Unul dintre cei mai cunoscuți este Ágoston Schwappach, a cărui patiserie înființată în 1834 oferea „potcoave” cu semințe de mac și nucă. Doi dintre succesorii patiserilor producători de „Bratislavský rožok” Scheuermann și Lauda au fost maestrul patiser Johann Korče, care a trăit în perioada 1851-1919 și a fost cavaler al Ordinului Franz Josef și fiul său, maestrul patiser Hans Korče. Familia Korče a fost urmată de Emil Kastner.

Patiseria lui gustáv Wendler de pe strada Štefánikova din Bratislava, care trimitea „Bratislavský rožok” și prin poștă, era și ea bine cunoscută.

În vechiul ziar din Bratislava *Pressburger Wegweiser* din 1863, patiseria-cofetăria lui Anton Pressberger face reclamă, printre altele, produsului denumit „*beugle* cu semințe de mac și nucă”.

Ziarul vienez *Neue Freie Presse* din 16 aprilie 1938 conține o rețetă de *Pressburger Kipfel* – *Bratislavské rožky*. Descrierea rețetei și a metodei de producție este aproape identică cu cea folosită în zilele noastre.

Terézia Vansová și Ján Babilon au descris și ei „Bratislavský rožok” în cartea lor în 1870.

O serie de patiseri și cofetari au produs „Bratislavský rožok” în mai multe orașe europene, în special în Austria, Cehia și Ungaria. Conform informațiilor adunate de la măștri patiseri din alte țări, în mai multe orașe se fabrică un produs denumit „Bratislavský rožok” sau cel puțin se cunosc forma sa, rețeta aproximativă și metoda de producție. În școlile profesionale de cofetari-patiseri din fosta Cehoslovacie se făcea ucenicie pentru producerea „Bratislavský rožok”, în special după 1950. Numele „Bratislavský rožok” a început să fie utilizat în 1918, după apariția Cehoslovaciei și schimbarea numelui inițial al orașului din Pressburg sau Pozsony în Bratislava. Numele produsului s-a schimbat și el. Cel inițial de *beugle* a fost înlocuit, în maghiară, cu *patkó*, însemnând „potcoavă”. Termenul *rožok* a început, se pare, să fie utilizat împreună cu noul nume al orașului. În Ungaria, numele „Pozsonyi kifli” („Bratislavský rožok”), și anume vechiul nume al orașului împreună cu noul nume indicând forma, este folosit până astăzi. Și în Austria, denumirea „Pressburger Kipfel” se folosește mai des, numele *beugle* fiind rar întâlnit.

„Bratislavský rožok” este un produs tradițional, în ciuda popularității sale actuale. Conform estimărilor, acesta este produs în mod regulat în Slovacia de peste 20 de patiserii și cofetării și, cel puțin o dată pe săptămână, de alte zeci de patiseri.

În 1999 și 2005, cooperativa patiserilor slovaci a prezentat „Bratislavský rožok” în finala concursului internațional de patiserie Cupa Lesaffre de la Paris, produsul fiind foarte mult lăudat de către juriu.

La începutul anului 2007, a avut loc pentru prima dată în istorie un concurs internațional pentru cel mai bun „Bratislavský rožok” ca parte din expoziția „Danubius gastro” de la Bratislava, atrăgând nouă echipe din trei țări (prima pagină a ziarului *Bratislavské noviny*, 25 ianuarie 2007).

Ziarele din Bratislava și mai multe periodice din toată țara au scris o serie de articole despre concurs.

La 25 iulie 2008, în ziarul *Nový čas* a apărut un articol despre „Bratislavský rožok”. Acesta conține și o rețetă tradițională din 1938, iar în descrierea produsului se menționează: „[...] are forma unei potcoave cu umplutură din semințe de mac sau a literei C cu umplutură de nucă”.

Într-un articol intitulat „Bratislavský rožok – o tradiție cu o lungă istorie”, la pagina 52 din revista EPICURE, se spune că produsul: „cu umplutură din semințe de mac este modelat în forma unei potcoave, iar cel cu umplutură de nucă are forma literei C”.

3.9. Cerințe și proceduri minime pentru verificarea caracterului specific:

Se face verificarea caracteristicilor analitice de bază ale rețetei date – rețeta de aluat trebuie să conțină cel puțin 30 % grăsimi alimentare, iar umplutura trebuie să reprezinte peste 50 % din greutatea totală a produsului final.

Se verifică materiile prime folosite pentru producție și respectarea proporțiilor exacte ale ingredientelor conform rețetei.

Se controlează și următorii parametri:

— caracteristici organoleptice:

inspecția vizuală a suprafeței și aspectului; ambele trebuie să respecte caracteristicile stabilite la punctul 3.5 din caietul de sarcini; analiza senzorială a aromei și gustului;

— cerințe fizice, chimice și microbiologice:

forma produsului se verifică vizual; ea trebuie să respecte caracteristicile stabilite la punctul 3.5 din caietul de sarcini;

conținutul de substanță grasă și uscată este urmărit prin metode analitice standard;

umplutura trebuie să reprezinte peste 50 % din greutatea totală a produsului copt, după cum se specifică la punctul 3.7 din caietul de sarcini;

— respectarea metodei tehnologice de producție.

Inspecțiile efectuate de autoritatea sau organismul care verifică respectarea caietului de sarcini au loc o dată pe an.

Verificările senzoriale ale caracteristicilor organoleptice sunt, de regulă, efectuate o dată pe an.

Fiecare producător realizează propriile verificări intermediare.

4. **Autoritățile sau organismele care verifică respectarea caietului de sarcini:**

4.1. *Denumirea și adresa:*

Denumirea: BEL/NOVAMANN International, s.r.o.

Adresa: Továrenská 14
 815 71 Bratislava
 P.O.BOX 11
 820 04 Bratislava 24
 SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 250213376

E-mail: tomas.ducho@ba.bel.sk

☐ Public ☒ Privat

4.2. *Sarcini specifice ale autorității sau organismului respectiv:*

Controalele de calitate și verificarea respectării caietului de sarcini al „Bratislavský rožok” pe baza criteriilor stabilite în cerere sunt efectuate de firma BEL/NOVAMANN International, s.r.o., organism certificat de CERTEX, acreditat conform normei EN 45011. Societatea este autorizată de Ministerul Agriculturii din Slovacia să verifice respectarea caietului de sarcini.

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 320/20)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„HESSISCHER HANDKÄSE”, „HESSISCHER HANDKÄS”

NR. CE: DE-PGI-0005-0618-06.07.2007

IGP (X) DOP ()

1. Denumire:

„Hessischer Handkäse”, „Hessischer Handkäs”

2. Statul membru sau țara terță:

Germania

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:

3.1. Tip de produs:

Clasa 1.3. Brânzeturi

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

Denumirea *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* desemnează brânzeturi care se prezintă sub formă de chifle mici. Formate inițial cu mâna, ele au preluat dimensiunea unei palme. În cadrul diferitelor categorii de brânzeturi, *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* trebuie clasată în categoria brânzeturilor din lapte acru. Brânzeturile din lapte acru sunt produse în principal pornind de la caș acru obținut prin simplă acidificare (fără cheag).

Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs se poate găsi sub formă de brânză cu coaja tratată („Gelbkäse” – brânză galbenă), precum și sub formă de brânză cu coaja tratată și mușcăi. În acest al doilea caz, gradul de mușcăire poate fi mai mare sau mai mic. Forma caracteristică a acestui tip de brânză („Handkäse”), având în vedere modul său tradițional de fabricare, este cea de chiflă. Greutatea sa variază între 20 și 125 g. *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* nu este fabricată decât în categoria brânzeturilor cu conținut scăzut în grăsimi.

Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs prezintă următoarele caracteristici:

(a) În varianta cu coaja tratată („Gelbkäse”):

Aspect exterior	Suprafață netedă, crustă de culoare galbenă aurie spre roșie maronie, aspect gras și lucios
Aspect interior	Culoare albă spre galben deschis
Consistență	Suplă spre fermă, maturare uniformă din exterior spre interior
Miros și aromă	Pur, iute spre picant

(b) În varianta cu coaja tratată („Gelbkäse”) cu mucegai („Hausmacher”):

Aspect exterior	Ușor gălbui, cu un strat de mucegai alb care se poate forma chiar și pe o singură parte, cu o crustă uneori neregulată și aspră
Aspect interior	Culoare albă spre gălbuie, suprafață mată
Consistență	Suplă, maturare uniformă din exterior spre interior
Miros și aromă	Pur, delicat spre ușor aromat

Compoziția brânzei *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* depinde de materia primă: cașul acru. Tabelul 1 arată principalele substanțe care intră în compoziția *Hessischer Handkäses/Hessischer Handkäs*.

Tabelul 1

Compoziția brânzei *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* (substanțe principale)

	Proporție (în %)
Conținut de grăsimi în materia uscată	1,1-2,3
Proteine	26,6-37,7
Glucide	< 1
Apă	55,2-68,6

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

Materia primă pentru *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* este cașul acru. Statutul său de ingredient principal îi conferă o mare importanță. El este fabricat numai din lapte de vacă. Printre celelalte ingrediente, se numără sărurile pentru maturare, sarea de masă (eventual iodată), chimenul, în funcție de tipul de rețetă, eventual cazeina și culturile pure [culturile de bacterii de afinare (*Brevibacterium linens*)].

Cașul acru utilizat pentru fabricarea *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* trebuie să prezinte următoarele caracteristici:

Aspect	Alb
Consistență	Suplă, dar fermă, ușor granuloasă, neunsuroasă
Miros și aromă	Pur, de lapte acru
Materie uscată	Cel puțin 32 %
Valoarea pH-ului	< 4,2

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs este fabricată în aria geografică delimitată.

Procesul de fabricație cuprinde următoarele etape:

- tăierea și amestecarea diferitelor loturi de caș acru;
- adăugarea ingredientelor precum sărurile de maturare, sarea de masă, eventual chimenul, precum și a ingredientelor și culturilor necesare pentru fabricarea tipurilor de brânză corespunzătoare, respectiv *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* cu coaja tratată și *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* cu mușegai;
- modelarea chiflilor de brânză;
- maturarea brânzei într-o etuvă, urmată de o maturare suplimentară și de ambalarea *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

Brânza maturată este ambalată în incinta producătorului situată în aria geografică, transportul produsului pentru ambalare către alte regiuni nefiind posibil, întrucât calitatea micilor chifle de brânză cu greutatea unitară de maximum 125 g ar avea mult de suferit dacă acestea ar fi transportate neambalate. Suprafața chiflilor de brânză s-ar usca în timpul transportului din incinta producătorului către o altă întreprindere de ambalare. Riscul de infecție bacteriologică în cursul transportului spre noua întreprindere de ambalare ar fi, de asemenea, prea ridicat.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

—

4. Descriere concisă a ariei geografice:

Landul Hessa

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Timp de mai multe secole, *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* a fost fabricată conform tradiției țărănești. Rețetele și metodele de fabricație s-au păstrat, de-a lungul timpului, în fabricile de brânzeturi din Hessa și, chiar dacă au fost adaptate cerințelor moderne de fabricare a brânzeturilor, acestea corespund metodei de producție tradiționale.

Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs din landul Hessa a fost menționată pentru prima oară în istorie în 1813, atunci când locuitorii orașului Groß Gerau au vândut pe piața din Mainz brânzeturile lor modelate cu mâna.

Odată cu creșterea producției, *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* s-a impus în alimentația de bază a oamenilor de rând. Importanța economică și culturală a acestei brânze în landul Hessa este subliniată prin inventarea mașinii pentru industria brânzeturilor, în anul 1893. Această invenție a lui Peter Traiser II, originar din Groß Gerau, a permis o creștere și mai importantă a producției de brânză *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*. Regiunea Hüttenberger Land, situată în actualul district Lahn-Dill, a fost și continuă să fie un centru de producție a brânzei *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*. Începând din 1835, cronica locală a comunei Hochelheim arată că acest comerț cu brânză este profitabil pentru sat.

De-a lungul timpului, landul Hessa a dezvoltat o cultură culinară proprie în ceea ce privește brânza *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*. Unul dintre cele mai cunoscute moduri de a consuma această brânză conform acestei culturi regionale este de a plasa brânza într-o marinată specială pe bază de ceapă, oțet și ulei („Musik” în limba germană), pentru a obține ceea ce se numește „Handkäs mit Musik”. Rețetele tradiționale sunt încă de actualitate, fie că este vorba despre fabricare sau despre consum, precum și denumirea „Hessischer Handkäs/Hessischer Handkäse”.

În prezent, *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* este fabricată în câteva fabrici de brânzeturi artizanale de dimensiuni mici sau medii, care produc această specialitate folosind rețete și metode de producție tradiționale, adaptate tehnologiilor moderne.

5.2. Specificitatea produsului:

Brânza *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* se bucură de o bună reputație în landul Hessa și în regiunile învecinate și este recunoscută în calitate de mâncare tipică a regiunii Hessa. Această specialitate, la fel ca și „Äbbelwoi” (cidrul), nu poate lipsi de pe mesele hanurilor din această regiune. Având în vedere importanța considerabilă a brânzei *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* pentru populația landului Hessa, atât în calitate de produs alimentar, cât și în cea de factor economic, această brânză a obținut, în trecut, un statut special în regiunea respectivă. Astfel, brânza *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* ocupă un loc preponderent în patrimoniul cultural al landului Hessa și este considerată ca fiind un aliment de înaltă calitate pentru populație. Și în prezent, brânza *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* este considerată a fi un produs tipic al regiunii. Datorită emisiunii de televiziune „Handkäs mit Musik”, consacrată specialităților culinare din Hessa, această brânză este apreciată ca fiind produsul cel mai cunoscut al regiunii. Caracterul unic al *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* provine din lunga experiență a fabricilor de brânzeturi din Hessa în ceea ce privește obținerea celor mai bune caracteristici pentru fiecare din loturile de caș acru, care vor conferi cașului calitățile dorite. Calitatea este astfel îmbunătățită, iar produsul de bază obținut prezintă o calitate omogenă. Fabricarea tradițională artizanală a acestei brânze și experiența contribuie la caracterul unic și special al *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*. Prin „fabricare tradițională”, se înțelege selectarea diferitelor loturi de caș acru provenind de la diverșii producători de caș, controlul compoziției lor individuale și amestecarea acestor cașuri diferite pentru a obține un lot de producție pentru *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*. Această metodă garantează un produs de bază aproape omogen. Maturarea chiflelor de brânză în etuvă are loc timp de 2-3 zile și începe la o temperatură de circa 18 °C, care crește progresiv, ajungând la circa 30 °C la sfârșitul procesului de maturare. Această „metodă tradițională” permite obținerea unei brânze cu un gust mai pronunțat.

Acest caracter unic și special explică de ce brânza *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs*, mai ales atunci când este marinată („Musik”), este recunoscută dincolo de granițele regiunii ca fiind o „specialitate a landului Hessa”.

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Lunga tradiție de fabricație a produsului în landul Hessa, know-how-ul deosebit al fabricilor de brânzeturi din această regiune care rezultă din această tradiție și care îi conferă brânzei înalta sa calitate, precum și înrădăcinarea *Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs* în gastronomia din Hessa în calitate de mâncare tipică a regiunii fac din această brânză o specialitate regională renumită și deosebit de apreciată.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail/30599015.2>

2009/C 320/10	Comunicare din partea ministrului afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	23
2009/C 320/11	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5730 – Telefónica/Hansenet Telekommunikation) ⁽¹⁾	24
2009/C 320/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5661 – Abbott/Solvay Pharmaceuticals) ⁽¹⁾	25
2009/C 320/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5723 – Warburg Pincus/Novo/Archimedes Pharma JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	26

ALTE ACTE

Comisie

2009/C 320/14	Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	27
2009/C 320/15	Invitație de participare la licitație pentru reducerea taxei la import pentru porumbul care provine din țări terțe	33
2009/C 320/16	Invitație de participare la licitație pentru reducerea taxei la import pentru porumbul care provine din țări terțe	35
2009/C 320/17	Invitație de participare la licitație pentru reducerea taxei la import pentru sorgul care provine din țări terțe	37
2009/C 320/18	Aviz informativ – Consultare publică – Indicații geografice din Elveția	39
2009/C 320/19	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 8 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 509/2006 al Consiliului privind specialitățile tradiționale garantate din produse agricole și alimentare	41
2009/C 320/20	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	47



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO